

**EASY ONE SW**  
156.815 - 156830



ISO PAS 11154-06

# Instructions



FR Barres railing

ES Barras de techo para vehículos con railing

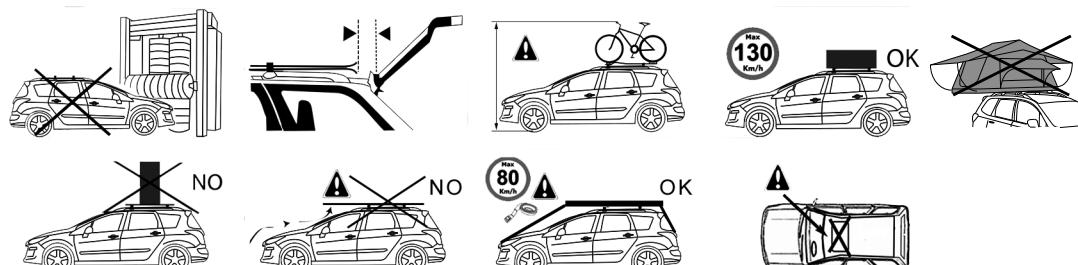
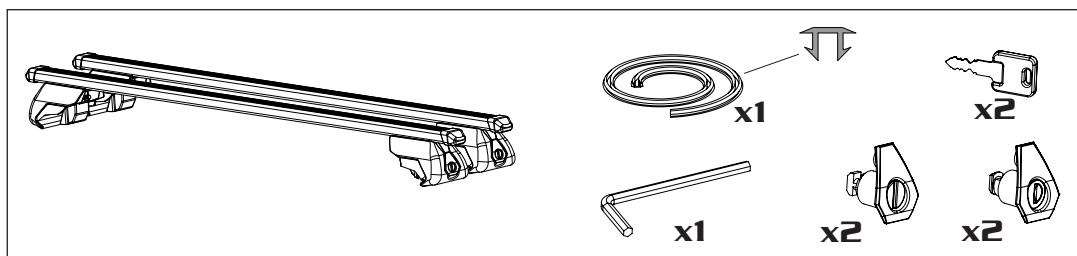
IT Barre da tetto railing

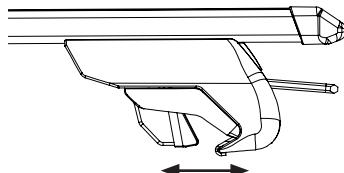
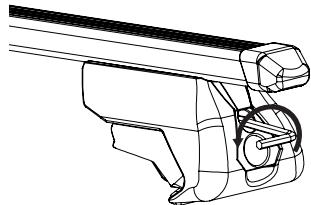
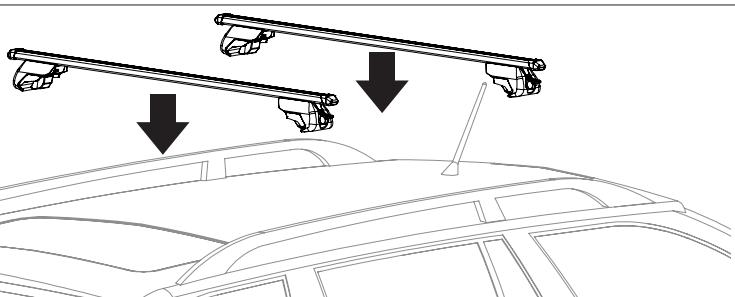
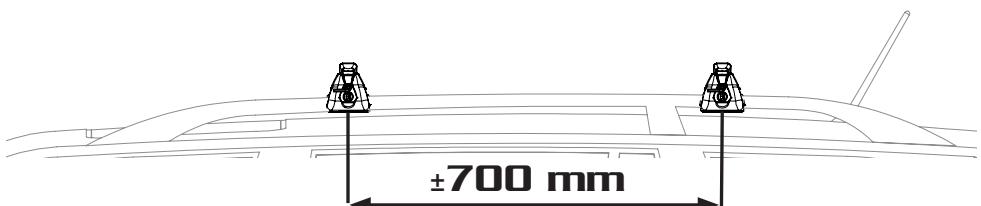
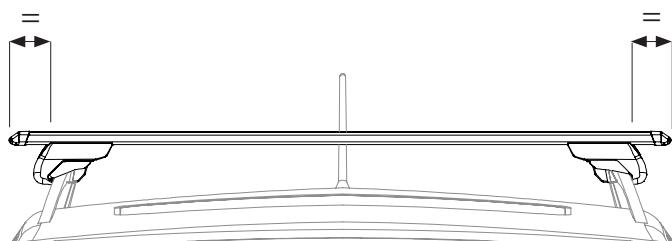
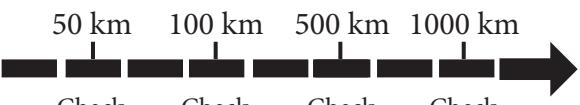
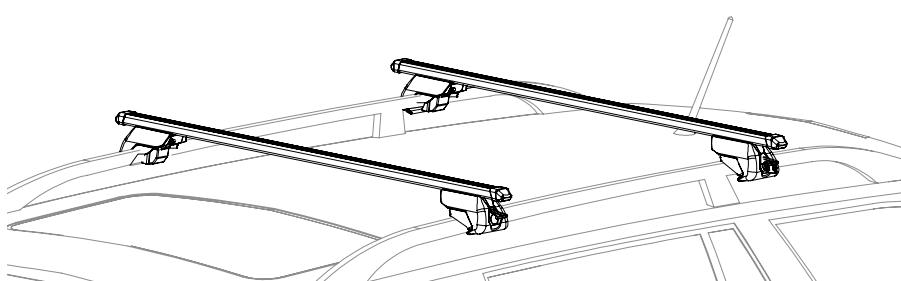
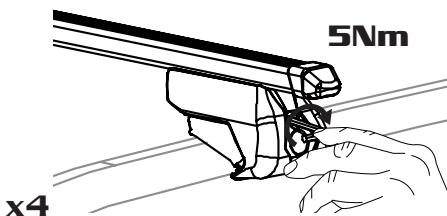
DE Relingträger

PT Barras de tejadilho para veículos com barras longitudinais

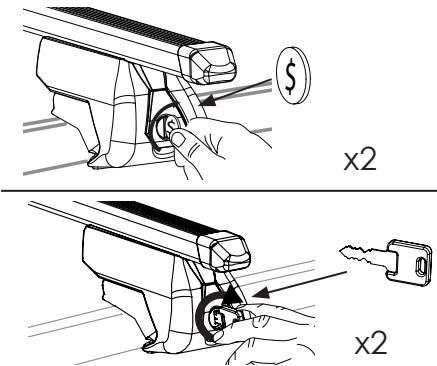
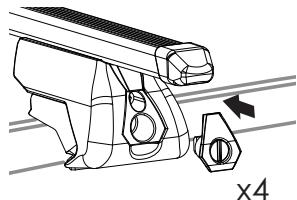
GB Rail Bars

PL Belka Rail Bar

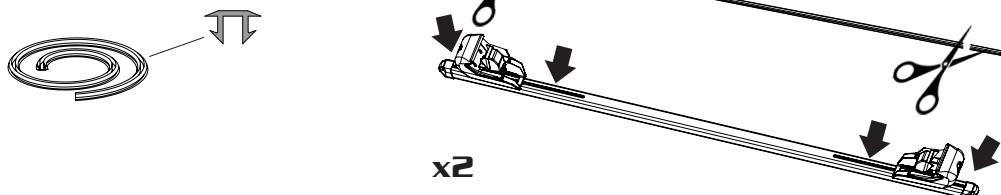
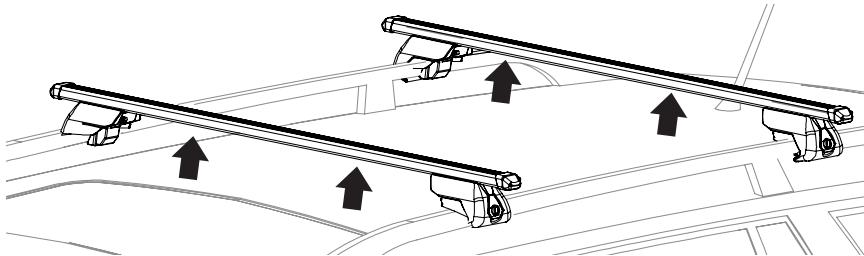


**1****x4****2****3****4****5****x4**

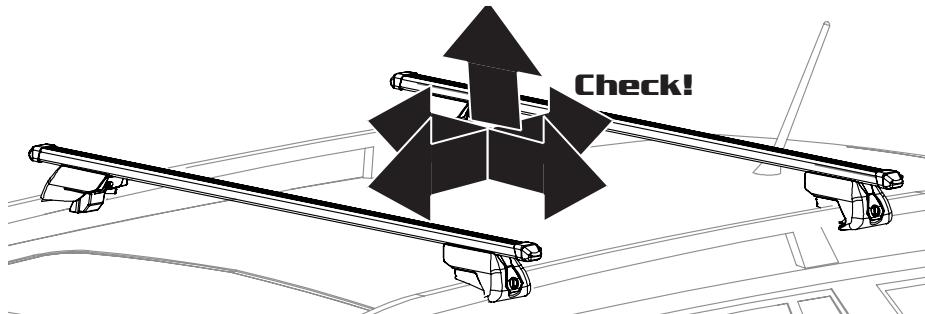
6



7



8



**FR:** Ne pas dépasser la charge maximale des barres. Ne pas dépasser la charge maximale indiquée par le constructeur du véhicule.

**IT:** Non superare il carico massimo delle barre portatutto. Non superare il carico massimo indicato dal costruttore del veicolo.

**ES:** No superar la carga máxima de las barras. No superar la carga máxima indicada por el fabricante del vehículo.

**GB:** Do not exceed maximum loading capacity given by roof bars. Do not exceed maximum loading capacity given by the vehicle manufacturer.

**DE:** Maximal zugelassene Belastung des Lastenträgers nicht überschreiten. Maximal zugelassene Dach-Belastung laut Fahrzeugherrstellerangaben nicht überschreiten.

**PT:** Não exceder a capacidade máxima de carga dada pelas barras de telhado. Não exceder a capacidade máxima de carga dada pelo fabricante do veículo.

**PL:** Nie przekraczaj dopuszczalnej ładowności bagażnika bazowego. Nie przekraczaj dopuszczalnej ładowności podanej w instrukcji obsługi samochodu.

**FR:** Pour le démontage, réaliser à l'inverse ces étapes.

**IT:** Per disinstallare le barre, seguire le fasi al contrario.

**ES:** Para desmontar, siga estos pasos a la inversa

**GB:** for disassembly, perform these steps in reverse

**DE:** Zu zerlegen, diese Schritte in umgekehrter.

**PT:** para desmontagem, executar estas etapas em marcha à ré

**PL:** w celu demontażu, wykonać te czynności w odwrotnej kolejności.

**FR:** Suivre les indications de montage et les instructions d'utilisation répertoriées dans la notice fournie. Conserver ce manuel sans limitation de durée. Capacité maximale de charge autorisée 75 kg. Ne pas dépasser le poids total autorisé en charge (PTAC) du véhicule. Les consignes du constructeur du véhicule concernant la charge de toit maximale doivent être respectées. Détermination de la charge de toit effective : poids des barres de toit + poids du coffee de toit + poids de la charge transportée = charge de toit effectif.

Il est indispensable que la charge soit fixe d'une manière sûre et adéquate. Le serrage des dispositifs de fixation et des pièces de sécurité, des barres porte-charges de toit, ainsi que des accessoires ajoutés doivent être vérifiés après chaque chargement et régulièrement pendant le trajet. Resserrer si nécessaire. Dans tous les cas redéfinir la réglementation en vigueur. La charge doit être uniformément répartie sur les barres et le centre de gravité le plus bas possible.

Il est recommandé de placer les charges lourdes et étroites près des parties de fixation des barres. Utiliser le sécateur pour couper les barres complètement. Respecter la réglementation en vigueur et soient convenablement arrimés. Toute charge transportée sur le pavillon d'un véhicule affecte d'une manière sensible son comportement, en particulier la sensibilité au vent latéral et le comportement en virage et au freinage.

Il est conseillé de conduire avec plus de prudence (réduire la vitesse, tenir compte de l'augmentation des distances de freinage). Afin de réduire la consommation de carburant, il est conseillé d'éviter les barres porte-charges de toit après utilisation.

Attention! Utiliser un matériel fiable et bien entretenu, vérifier son bon état avant et après chaque utilisation.

La barre de toit peut être utilisée exclusivement pour les affectations mentionnées par le producteur. Il est important de garder les instructions de montage et d'utilisation.

Les accessoires de toit peuvent provoquer du bruit ou turbulence lors de leur utilisation. Ne pas utiliser en combinaison avec des tentes toit.

Nie jamais dépasser la limite de vitesse indiquée sur la première page du manuel. En cas de doute quant à la fixation ou l'utilisation, contacter le distributeur Green Valley le plus proche.

**ES:** Seguir las indicaciones de montaje y las instrucciones de utilización indicadas en las instrucciones proporcionadas. Conservar siempre el manual.

Capacidad máxima de carga autorizada 75 kg. No debe sobrepasarse el peso total permitido del vehículo motorizado. Deben atenderse las instrucciones del fabricante del vehículo en relación a la carga máxima del techo. Cálculo de la carga de techo existente: Peso de las barras portaequipajes + Peso del cofre de techo + Peso de la carga = Carga del techo existente.

Es indispensable que la carga se fije de forma segura y adecuada.

Los ajustes de los dispositivos de fijación y de las piezas de seguridad, de las barras portacargas del techo, y de sus accesorios añadidos deben ser verificados tras cada carga y regularmente durante el trayecto. Reajustar si es necesario. Carga máxima admisible indicada en la caja de las barras de techo. No exceda la carga máxima permitida por el fabricante del vehículo.

En todos los casos respetar la normativa vigente. La carga debe estar uniformemente repartida sobre las barras y el centro de gravedad lo más bajo posible.

Por favor, coloque las cargas pesadas y estrechas cerca de las patas de fijación de las barras.

Es necesario que las cargas que sobresalgan de las barras cumplan las prescripciones de la normativa vigente y estén convenientemente fijadas.

Toda carga transportada sobre el techo de un vehículo afecta de forma sensible su comportamiento, en particular la sensibilidad al viento lateral y el comportamiento en las curvas y en el frenado. Se aconseja conducir con más prudencia (reducir la velocidad, tener en cuenta el aumento de la distancia de frenado).

Con el fin de reducir el consumo de combustible, se aconseja quitar las barras portacargas del techo después de su utilización.

Atención! Utilizar un material fiable y bien conservado, verificar su buen estado antes y después de cada uso.

La barra del techo puede ser utilizada exclusivamente para las aplicaciones indicadas por el productor. Es importante guardar las instrucciones de montaje y de utilización.

Los accesorios de techo pueden provocar ruido o turbulencia durante su utilización. No utilizar en combinación con carpas de techo.

No utilizar el accesorio adaptado a sistemas de fijación para otras marcas. No sobrepasar nunca el límite de velocidad indicado en la primera página del manual.

**IT:** Seguire le indicazioni di montaggio e le istruzioni di utilizzo indicate nel manuale fornito. Conservare il manuale senza limiti di tempo. Capacità di carico massimo ammисibile sul prodotto 75 kg. Non superare il peso complessivo ammesso del veicolo. Rispettare le indicazioni del produttore del veicolo relativamente al carico massimo sul tetto, determinazione del carico effettivo sul tetto: peso delle barre portatutto + peso del box portabagagli + peso del carico = carico effettivo sul tetto. Fissare sempre il carico in modo adeguato e sicuro

La chiusura dei dispositivi di fissaggio e dei pezzi di sicurezza, delle barre portatutto e di tutti gli accessori utilizzati, devono essere verificati dopo ogni utilizzo e regolarmente durante il tragitto, se necessario riprendere la copia di chiusura. In ogni situazione , rispettare sempre le norme in vigore.

Il carico deve sempre essere uniformemente distribuito sulle barre, il centro di gravità deve essere il più basso possibile .

Cercare di posizionare i carichi più pesanti, in corrispondenza dei fissaggi delle barre portatutto. Tutti i carichi debordanti dalle barre portatutto soddisfano i requisiti della regolamentazione in vigore, fissare i carichi debordanti in modo corretto (se possibile sfruttare i ganci di traino del veicolo posti in corrispondenza dei paraurti). Tutti i carichi trasportati sul tetto del veicolo, incidono sensibilmente sul comportamento del veicolo, in particolare la sensibilità al viento laterale ed il comportamento in curva e in frenata. Consigliamo sempre di condurre il veicolo con molta prudenza (ridurre la velocità, tenendo conto dell'aumento degli spazi di frenata).

Al fine di ridurre il consumo di carburante, consigliamo di smontare le barre porta carico dal tetto dopo ogni utilizzo.

Attenzione : Utilizzare sempre degli accessori affidabili e ben conservati, verificando il corretto stato prima e dopo ogni utilizzo.

Le barre da carico , possono essere utilizzate esclusivamente per gli utilizzi indicati dal costruttore. Conservare e leggere sempre le istruzioni di montaggio e di utilizzo.

Gli accessori da tetto possono causare rumore o fischi durante la loro utilizzo. Non utilizzare mai questo prodotto , abbinate a tende da tetto di ogni tipo.

Durante la marcia del veicolo , il prodotto deve sempre essere bloccato nei due sensi e chiuse a chiave (anche per piccoli spostamenti).

Non superare mai la velocità massima indicata sulla prima pagina del manuale. In caso di dubbi sull'utilizzo o fissaggio del prodotto, contattare il distributore Green Valley più vicino.

**GB** Follow the assembly and usage instructions in the notice supplied. Keep this manual permanently. Maximum load weight is 75 kg.

The total permissible laden weight of the given vehicle may not be exceeded. The instructions of the motor vehicle manufacturer in respect of the maximum roof weight must be observed.

Calculation of available roof load: Weight of roof rack + weight of roofbox + weight of payload = available roof load It is essential to ensure that the load is safely and adequately fixed.

The tightness of the fixation devices and security parts, and the roof rack load bars, as well as any additional accessories, must be checked once loaded and regularly during the journey. Retighten if necessary. Adhere to the assembly and usage instructions in the notice supplied by the manufacturer in respect of the maximum authorised load on the vehicle.

Adhere to the manufacturer's instructions regarding weighing and maximum authorised load on the roof.

The load must be evenly distributed over the roof rack and the centre of gravity should be as low as possible. Be careful to place heavy and narrow loads near to the rack's fixing points.

Loads which overhang the roof rack must conform to current regulations and be properly secured.

Any load carried on the roof of a vehicle significantly affects its behaviour, in particular its tolerance to side winds, its behaviour in bends and on braking. It is recommended to drive more carefully (reduce speed, be aware of increased braking distances). In order to reduce fuel consumption you are recommended to remove the roof rack after use. Attention: Secure the load correctly and safely. Use reliable and well-maintained material and check it is in good order before and after each use. The roof rack may only be used for the functions specified by the constructor.

It is important to keep the assembly and usage instructions. Roof accessories can cause noise or turbulence during use. Do not fix the accessory to other brand's fixing systems.

Never exceed the speed limit indicated on the first page of the manual. If you have any doubts about fixing or use please contact your nearest branch of the distributor, Green Valley.

**DE** Befolgen Sie die Montage- und Gebrauchsanweisungen in der mittelgelieferten Anleitung. Bewahren Sie diese Anleitung dauerhaft auf. Das maximale Ladegewicht beträgt 75 kg.

Das zulässige Gesamtgewicht des jeweiligen Kraftfahrzeugs darf nicht überschritten werden. Die Vorschriften des Kraftfahrzeugherstellers bezüglich des maximalen Dachgewichts sind zu beachten.

Berechnung der verfügbaren Dachlast: Gewicht des Dachgepäckträgers + Gewicht der Dachbox + Gewicht der Nutzlast = verfügbare Dachlast Es ist unbedingt darauf zu achten, dass die Ladung sicher und ausreichend befestigt ist.

Der feste Sitz der Befestigungs- und Sicherungsteile sowie der Dachträger-Ladestangen und des zusätzlichen Zubehörs muss nach dem Beladen und regelmäßig während der Fahrt überprüft werden.

Falls erforderlich, nachziehen. Beachten Sie die Angaben des Herstellers zur maximal zulässigen Beladung des Fahrzeugs.

Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers bezüglich der Montage und der maximal zulässigen Belastung der Dachträger. Beachten Sie in jedem Fall die geltenden Vorschriften.

Die Last muss gleichmäßig auf dem Dachgepäckträger verteilt werden und der Schwerpunkt sollte so niedrig wie möglich liegen. Achten Sie darauf, schwere und schmale Lasten in der Nähe der Befestigungspunkte des Trägers zu platzieren. Ladungen, die über den Dachträger hinausragen, müssen den geltenden Vorschriften entsprechen und ordnungsgemäß gesichert sein.

Jede Last, die auf dem Dach eines Fahrzeugs transportiert wird, beeinträchtigt das Verhalten des Fahrzeugs erheblich, insbesondere die Toleranz gegenüber Seitenwind, das Verhalten in Kurven und bei Bremsen. Es wird empfohlen, vorstiglicher zu fahren (Geschwindigkeit reduzieren, längere Bremswege beachten).

Um den Kraftstoffverbrauch zu senken wird empfohlen, den Dachgepäckträger nach der Benutzung zu entfernen. Achtung! Sichern Sie die Ladung richtig und sicher.

Verwenden Sie zuverlässiges und gut gewartetes Material und überprüfen Sie dessen ordnungsgemäßem Zustand vor und nach jeder Benutzung. Der Dachgepäckträger darf nur für die vom Konstrukteur angegebenen Funktionen verwendet werden. Halten Sie sich unbedingt an die Montage- und Gebrauchsweisen.

Dachträger für den während des Gebrauchs Gelenk oder Turbulenzen verhindern. Beleben Sie das Zubehör nicht an den Befestigungssystemen anderer Hersteller.

Überprüfen Sie bitte alle die mittig am Dach befindlichen Teile des Dachgepäckträgers auf Hochtgeschwindigkeit. Wenn Sie irgendwelche Zweifel bezüglich der Befestigung oder Verwendung haben, wenden Sie sich bitte an die nächstgelegene Filiale des Vertriebspartners Green Valley.

**PT** Respeitar as instruções de montagem e de utilização do aviso fornecido. Conservar este manual de forma permanente. O peso máximo de carga é de 75 kg.

O peso total de carga permitido para o veículo a motor em causa não pode ser ultrapassado. Devem ser respeitadas as indicações do fabricante do veículo a motor relativamente ao peso máximo do tejadilho. Cálculo da carga de tejadilho disponível: Peso das barras de tejadilho + peso da caixa de tejadilho + peso da carga útil = carga disponível no tejadilho. É essencial garantir que a carga é fixada de forma segura e adequada.

O aperto dos dispositivos de fixação e das peças de segurança e das barras de carga das bagagens de tejadilho, bem como de todos os acessórios adicionais, deve ser verificado uma vez carregado e regularmente durante a viagem. Se necessário, voltar a apertar. Respeitar as instruções do fabricante relativamente à carga máxima autorizada no veículo.

Respeitar as instruções do fabricante relativamente às montagens a rotações e à fixação das barras de tejadilho.

A carga deve ser distribuída uniformemente sobre as barras de tejadilho e o centro de gravidade deve ser o mais baixo possível.

É necessário ter o cuidado de colocar cargas pesadas e estreitas perto dos pontos de fixação das barras de tejadilho.

As cargas que ultrapassam as barras de tejadilho devem estar em conformidade com as normas em vigor e ser devidamente fixadas.

Qualquer carga transportada no tejadilho de um veículo afeta significativamente o seu comportamento, em particular a sua tolerância aos ventos laterais, o seu comportamento nas curvas e na travagem. Recomenda-se uma condução mais cuidadosa (reduzir a velocidade, ter em conta o aumento das distâncias de travagem).

Para reduzir o consumo de combustível, recomenda-se que retire as barras de tejadilho após a sua utilização. Atenção: Fixar a carga de forma correcta e segura.

Utilizar material fiable e em bom estado de conservação e verificar o seu bom estado antes e depois de cada utilização. As barras de tejadilho só podem ser utilizadas para as funções especificadas pelo construtor.

É importante guardar as instruções de montagem e de utilização. Os acessórios de tejadilho podem provocar ruídos ou turbulências durante a utilização. Não fixar o acessório a sistemas de fixação de outras marcas.

Nunca ultrapasse o limite de velocidade indicado na primeira página do manual. Em caso de dúvida sobre a fixação ou a utilização, contactar a sucursal mais próxima do distribuidor Green Valley.

**PL** Postępuj zgodnie z instrukcjami montażu i użytkowania zawartymi w dołączonej informacji. Niniejsza instrukcja należy zachować na stale. Maksymalna masa ładunku wynosi 75 kg.

Nie wolno przekraczać dopuszczalnej masy całkowitej danego pojazdu silnikowego. Należy przestrzegać instrukcji producenta pojazdu silnikowego dotyczących maksymalnego obciążenia pojazdu.

Oblizanie dostępnego obciążenia dachu: Masa bagażnika dachowego + masa boxu dachowego + masa ładunku użytkowego = dostępne obciążenie dachu Należy koniecznie upewnić się, że ładunek jest bezpiecznie i odpowiadnie zamocowany.

Szczególnie urządzeń mocujących i elementów zabezpieczających oraz belek bagażnika dachowego, a także wszelkich dodatkowych akcesoriów należy sprawdzić po załadowaniu i regularnie podczas podróży. W razie potrzeby należy je dokręcić. Należy przestrzegać instrukcji produkcyjnych dotyczących maksymalnego dopuszczalnego obciążenia pojazdu.

Przestrzegać instrukcji produkcyjnych dotyczących montażu i maksymalnego dopuszczalnego obciążenia bagażnika dachowego. We wszystkich przypadkach należy przestrzegać obowiązujących przepisów.

Ladunek musi być równomiernie rozłożony na bagażniku dachowym, a środkę ciężkości powinien znajdować się jak najniżej. Należy zachować ostrożność przy umieszczaniu ciężkich i wąskich.

Ladunek musi być równomiernie rozłożony na bagażniku dachowym, a środkę ciężkości powinien znajdować się jak najniżej. Należy uważać, aby ciężkie i wąskie ładunki nie znajdowały się blisko punktów mocowania bagażnika.

Ladunki wystające poza bagażnik dachowy muszą być zgodne z obowiązującymi przepisami i odpowiednio zabezpieczone.

Każdy ładunek przeznaczony na dach pojazdu znacząco wpływa na jego zachowanie, w szczególności na tolerancję na boczny wiatr, zachowanie na zakrętach i podczas hamowania. Zaleca się ostrożniejszą jazdę (zmniejszenie prędkości, wydłużenie drogi hamowania).

W celu zmniejszenia zużycia paliwa zaleca się zdejmowanie bagażnika dachowego po użyciu. Uwaga: Zabezpieczyć ladunek prawidłowo i bezpiecznie.

Należy używać niezawodnych i dobrze utrzymanych materiałów oraz sprawdzić ich stan przed i po każdym użyciu. Bagażnik dachowy może być używany wyłącznie do funkcji określonych przez konstruktora.

Ważne jest przestrzeganie instrukcji montażu i użytkowania. Akcesoria dachowe mogą powodować hałas lub turbulencje podczas użytkowania. Nie należy mocować akcesoriów do systemów mocujących innych marek.

Nigdy nie przekraczać predkości wskazanej na pierwszej stronie instrukcji. W razie jakichkolwiek wątpliwości dotyczących mocowania lub użytkowania należy skontaktować się z najbliższym oddziałem dystrybutora Green Valley.